



**Art. 19035**

**de Betriebsanleitung**  
**smart Irrigation Control Bewässerungssteuerung**

---

# GARDENA smart Irrigation Control

## Bewässerungssteuerung

---

1. SICHERHEITSHINWEISE .....	4
2. MONTAGE .....	6
3. INSTALLATION .....	9
4. BEDIENUNG .....	20
5. WARTUNG .....	23
6. LAGERUNG .....	23
7. FEHLERBEHEBUNG .....	24
8. TECHNISCHE DATEN .....	26
9. ZUBEHÖR/ERSATZTEILE .....	27
10. SERVICE .....	28
11. ENTSORGUNG .....	29
12. ZUORDNUNG VON MARKENZEICHEN .....	31

## Originalbetriebsanleitung.



Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Wir empfehlen eine Benutzung des Produkts erst für Jugendliche ab 16 Jahren.

### **Bestimmungsgemäße Verwendung:**

Die **GARDENA smart Irrigation Control Bewässerungssteuerung** ist für die private Benutzung im Haus- und Hobbygarten, zur Steuerung von Regnern und Bewässerungssystemen bestimmt. Sie kann zur automatischen Bewässerung während des Urlaubs eingesetzt werden. Sie ist nicht für den Einsatz in einem Bewässerungssystem im Innenbereich bestimmt.

Die **GARDENA smart Irrigation Control Bewässerungssteuerung** ist Teil eines Bewässerungssystems und ist nur zusammen mit dem **GARDENA smart Gateway** programmierbar.

Die **GARDENA smart Irrigation Control Bewässerungssteuerung** wird über die **GARDENA smart App** konfiguriert und steuert die Bewässerung. Zur Bewässerung können Regner, eine Sprinklersystem-Anlage oder ein Tropfbewässerungssystem eingesetzt werden.

Die **GARDENA smart Irrigation Control Bewässerungssteuerung** übernimmt automatisch die Bewässerung entsprechend dem erstellten Programm und kann somit auch im Urlaub eingesetzt werden.



**GEFAHR!**  
**Körperverletzung!**

**Das Produkt darf nicht in Verbindung mit Chemikalien, Lebensmitteln, leicht brennbaren und explosiven Stoffen verwendet werden.**

# 1. SICHERHEITSHINWEISE



## Wichtig!

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig und bewahren Sie diese zum Nachlesen auf.

### 1.1 Erklärung der Symbole:



Lesen Sie die Betriebsanleitung.

### 1.2 Sicherheitshinweise:



## GEFAHR! Herzstillstand!

Dieses Produkt erzeugt beim Betrieb ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann sich auf die Funktionsweise aktiver oder passiver medizinischer Implantate auswirken und zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen (z. B. beim Herzschrittmacher).

- **Konsultieren Sie vor dem Gebrauch dieses Produkts Ihren Arzt und den Hersteller Ihres Implantates.**
- **Ziehen Sie nach dem Gebrauch des Produktes den Netzstecker aus der Netzsteckdose.**



## GEFAHR! Erstickenungsgefahr!

Kleinere Teile können leicht verschluckt werden. Durch den Polybeutel besteht Erstickungsgefahr für Kleinkinder.

- **Halten Sie Kleinkinder während der Montage fern.**



## GEFAHR! Stromschlag!

Verletzungsgefahr durch Stromschlag.

- **Das Produkt muss über eine Fehlerstromschutz-einrichtung (RCD) mit einem Nennauslösestrom von höchstens 30 mA mit Strom versorgt werden.**

Das Produkt darf ausschließlich mit dem mitgelieferten 36 V (DC)-Netzteil betrieben werden. Verwenden Sie keinen Adapter.

36 V (DC)-Netzteil im eingesteckten Zustand vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung schützen.

Montieren Sie die Bewässerungssteuerung an einen witterungsgeschützten Ort.

Prüfen Sie das Netzkabel vor Gebrauch auf Beschädigungen.

Das Produkt darf nur zur Steuerung von handelsüblichen 24 V (AC) Ventilen verwendet werden. Der Strom-

verbrauch pro Kanal darf 500 mA nicht übersteigen (ein GARDENA Bewässerungsventil Art. 1278 benötigt 150 mA).

## 2. MONTAGE

---

### *2.1 Montageort der Bewässerungssteuerung:*

Die Bewässerungssteuerung ist spritzwassergeschützt. Wir empfehlen, die Bewässerungssteuerung an einem witterungsgeschützten Ort zu montieren.

### *2.2 Leitungsquerschnitt des Verbindungskabels:*

Die maximal zulässige Strecke zwischen dem Produkt und dem Ventil hängt vom Leitungsquerschnitt des Verbindungskabels ab. Bei einer Strecke von 30 m beträgt er 0,5 mm<sup>2</sup> und bei einer Strecke von 45 m beträgt er 0,75 mm<sup>2</sup>. Dabei dürfen nicht mehr als 2 Ventile (ausschließlich des Masterventils) gleichzeitig in Betrieb gesetzt sein.

Das **GARDENA Verbindungskabel Art. 1280** hat einen Leitungsquerschnitt von 0,5 mm<sup>2</sup> und ist 15 m lang.

Mit diesem Kabel können bis zu 6 Ventile verbunden werden. Das Verbindungskabel kann über die **GARDENA Klemme Art. 1282** wasserdicht verbunden werden.

## 2.3 Bewässerungssteuerung an die Wand montieren:

Die beiden Schrauben und Dübel sind im Lieferumfang enthalten.

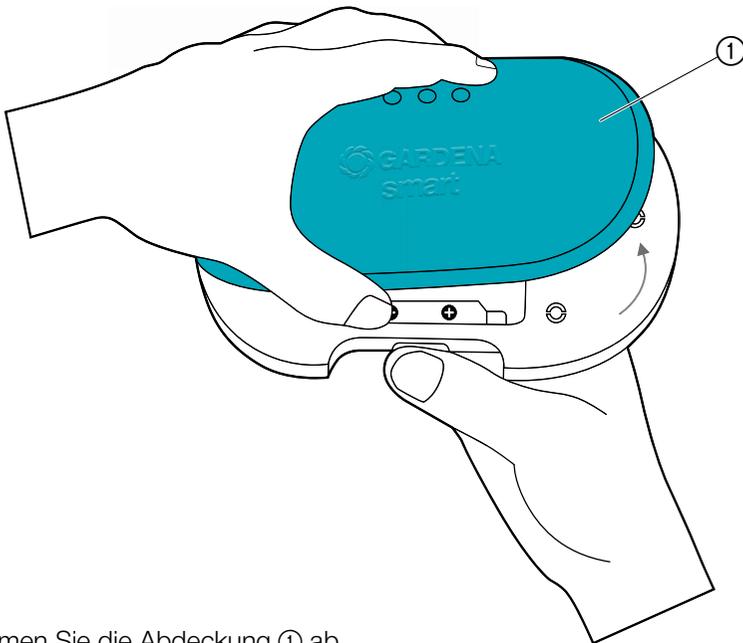
Der Abstand der Bohrungen beträgt 120 mm.



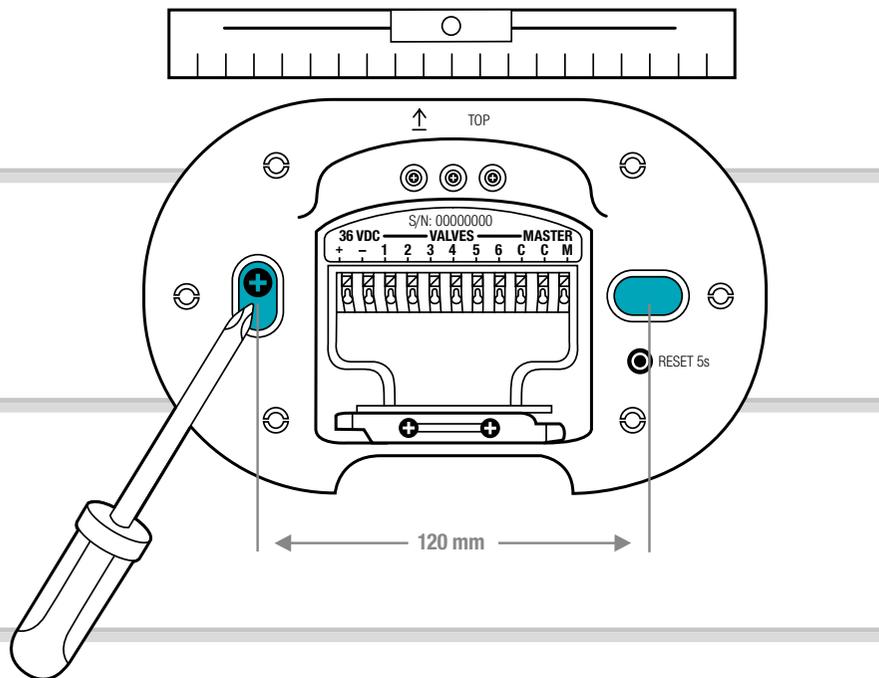
### **WARNUNG!** **Sturzgefahr!**

Wenn Sie die Bewässerungssteuerung in einer Höhe von mehr als 2,0 m montieren, riskieren Sie, bei der Montage zu Boden zu stürzen.

- Montieren Sie die Bewässerungssteuerung in einer Höhe von maximal 2,0 m.
- Steigen Sie auf keine Leiter oder auf ein ähnliches Hilfsmittel, um die Bewässerungssteuerung zu montieren.
- Bleiben Sie mit beiden Beinen fest auf dem Boden, um die Bewässerungssteuerung zu montieren.



1. Nehmen Sie die Abdeckung ① ab.



2. Markieren Sie die Positionen der Bohrungen. Halten Sie dazu die Bewässerungssteuerung waagrecht an die Wand und markieren Sie 2 Löcher im Abstand von 120 mm.
3. Bohren Sie die Löcher und montieren Sie die Bewässerungssteuerung mit den beiden mitgelieferten Dübeln und Schrauben an die Wand.

### **HINWEIS:**

#### **Die Kabel müssen nach unten herausgeführt werden!**

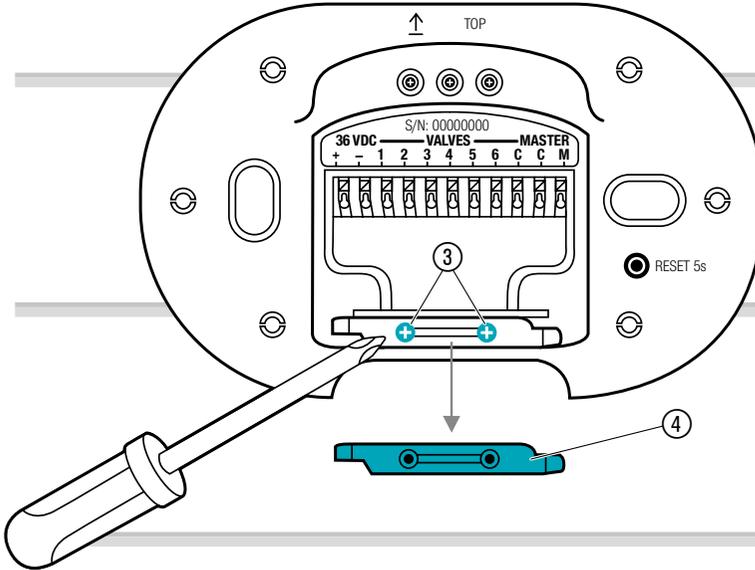
Beachten Sie besonders bei der Erstmontage die Kabellängen.

Falls Sie mehrere Bewässerungssteuerungen montieren wollen, montieren Sie sie übereinander mit einem Abstand von 150 mm.

Aufgrund der Kabelführung können bis zu 3 Bewässerungssteuerungen übereinander montiert werden.

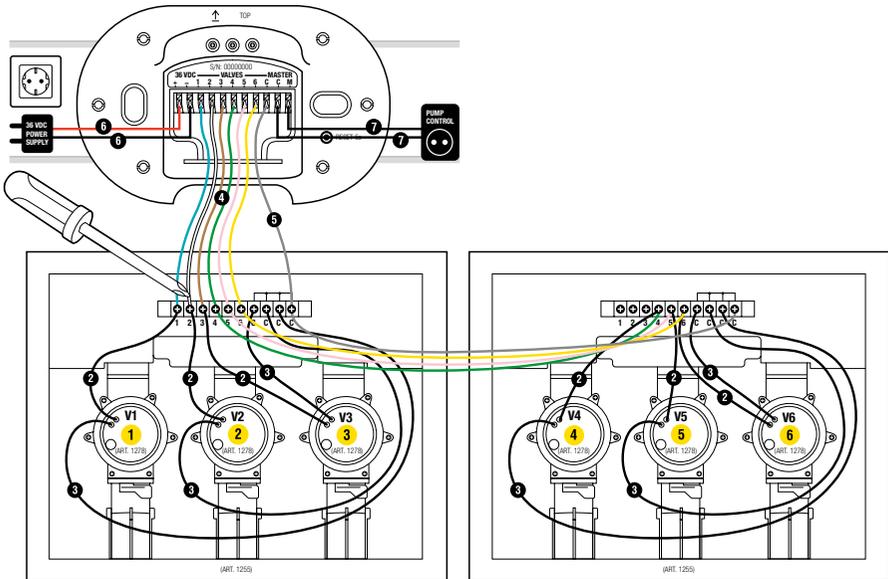
## 3. INSTALLATION

### 3.1 Kabelzugentlastung abnehmen:



→ Lösen Sie beide Schrauben ③ und nehmen Sie die Kabelzugentlastung ④ ab.

### 3.2 Anschluss-Übersicht:



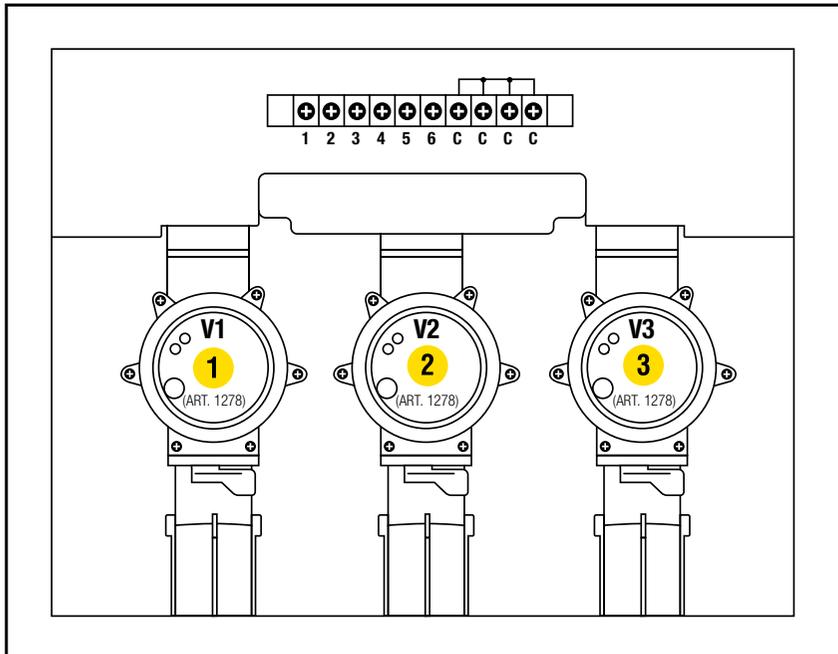
Ventilbox Art. 1255

Ventilbox Art. 1255

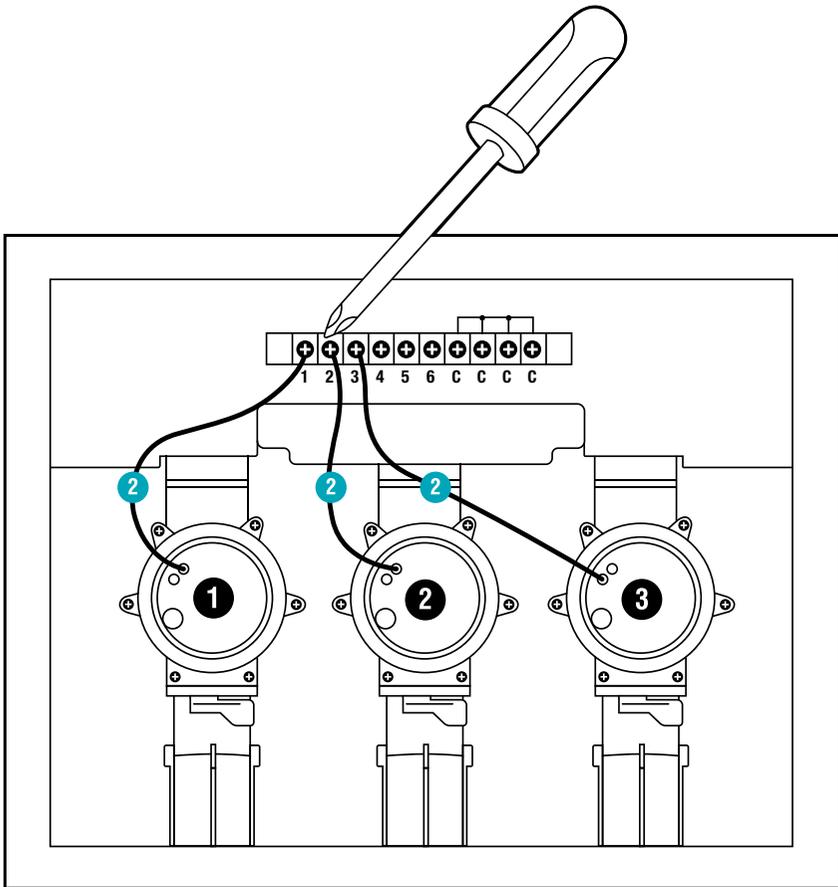
### 3.3 Ventile an die Ventilbox anschließen:

Stellen Sie sicher, dass die Klemmleiste korrekt in die Ventilbox eingebaut wurde.

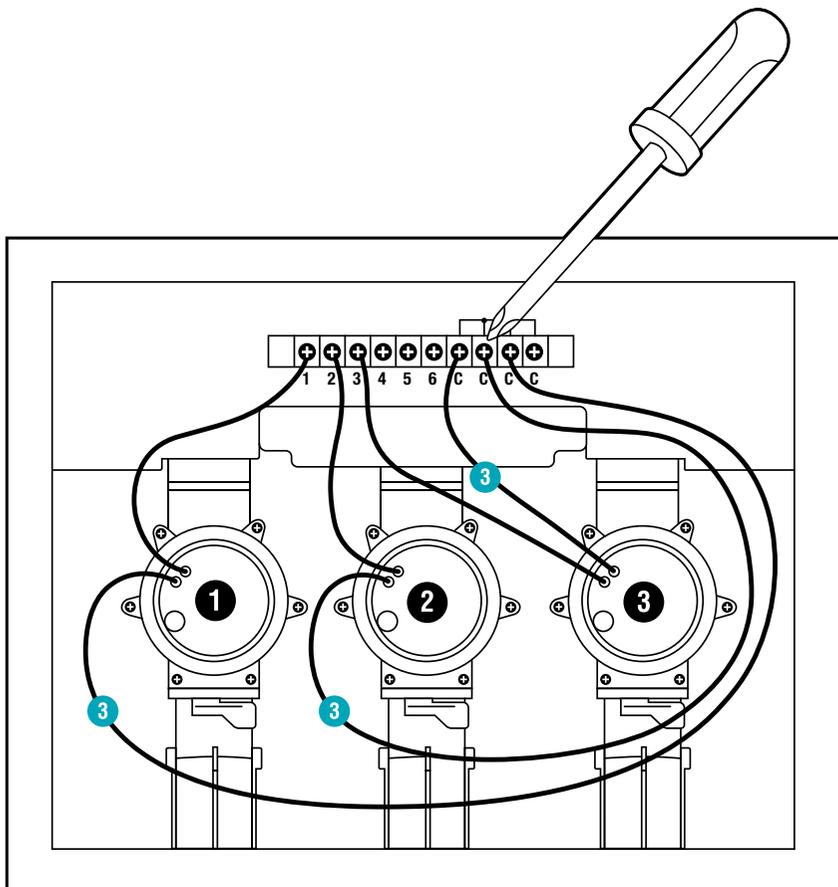
1



1. Markieren Sie die Ventile (1 – 6) mit den gelben Aufklebern der Ventilbox. So können die Signal-Anschlussklemmen **VALVES 1 – 6** der Bewässerungssteuerung eindeutig den Ventilen zugeordnet werden.



2. Verbinden Sie ein Kabel des Ventils **V1** mit der Signal-Anschlussklemme **1** der Ventilbox.
3. Verbinden Sie ein Kabel des Ventils **V2** mit der Signal-Anschlussklemme **2** der Ventilbox.
4. Verbinden Sie ein Kabel des Ventils **V3** mit der Signal-Anschlussklemme **3** der Ventilbox.



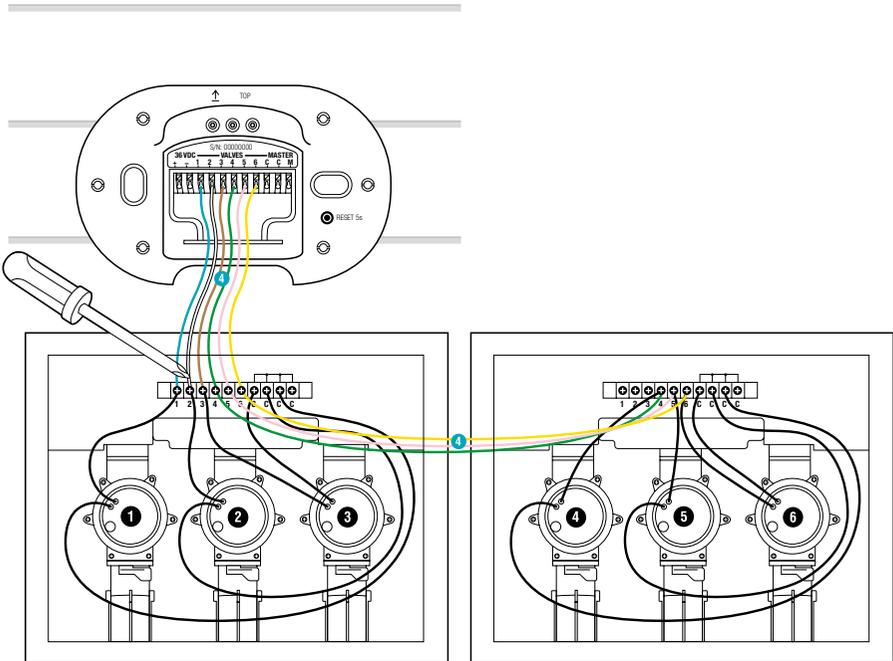
5. Verbinden Sie das andere Kabel des Ventils **V1** mit der Signal-Anschlussklemme **C** der Ventilbox.  
*Alle 4 Signal-Anschlussklemmen **C** sind miteinander verbunden und gleichwertig.*
6. Verbinden Sie das andere Kabel des Ventils **V2** mit der Signal-Anschlussklemme **C** der Ventilbox.
7. Verbinden Sie das andere Kabel des Ventils **V3** mit der Signal-Anschlussklemme **C** der Ventilbox.

### 3.4 Ventilbox mit der Bewässerungssteuerung verbinden:

**Tipp:** Drücken Sie die Signal-Anschlussklemme mit dem Zeigefinger, einem Schraubendreher oder Kugelschreiber nieder, um die Kabel anzuschließen.

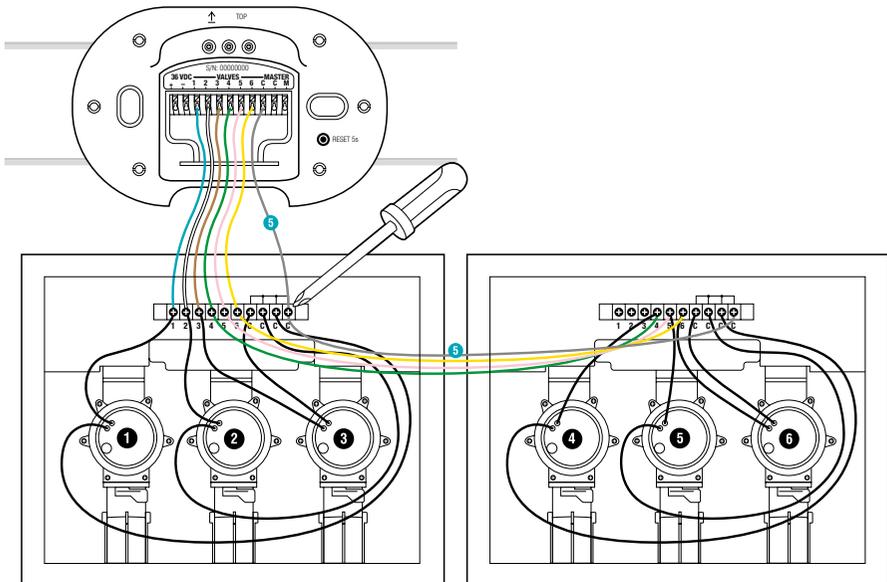
**Mit dem GARDENA Verbindungskabel Art. 1280 können bis zu 6 Ventile mit der Bewässerungssteuerung verbunden werden.**

4



1. Verbinden Sie die Signal-Anschlussklemme **1** der Ventilbox mit der Signal-Anschlussklemme **VALVES 1** der Bewässerungssteuerung.
2. Verbinden Sie die Signal-Anschlussklemme **2** der Ventilbox mit der Signal-Anschlussklemme **VALVES 2** der Bewässerungssteuerung.
3. Verbinden Sie die Signal-Anschlussklemme **3** der Ventilbox mit der Signal-Anschlussklemme **VALVES 3** der Bewässerungssteuerung.

5



4. Verbinden Sie eine Signal-Anschlussklemme **C** der Ventilbox mit der blauen Signal-Anschlussklemme **C** der Bewässerungssteuerung.

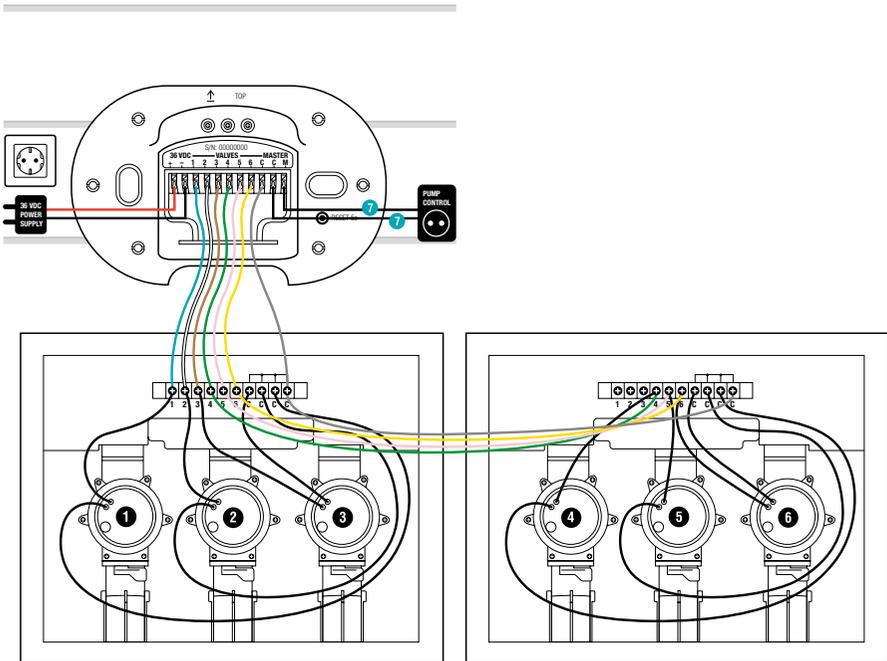
### 3.5 Masterventil anschließen:

#### Masterkanal:

Der Masterkanal **M** wird aktiviert, sobald eines der Ventile aktiviert wird.

Sie können ein zentrales Ventil als Masterventil den übrigen Ventilen vorschalten.

6



→ Verbinden Sie beide Kabel mit den Signal-Anschlussklemmen **M** und **C** der Bewässerungssteuerung (die Polarität muss nicht berücksichtigt werden).

### 3.6 Netzteil anschließen:



**ACHTUNG!**  
**Sachbeschädigung!**

Zerstörung der Bewässerungssteuerung, wenn das Netzteil an anderen Anschlussklemmen als den 36 V DC Anschlussklemmen angeschlossen wird.

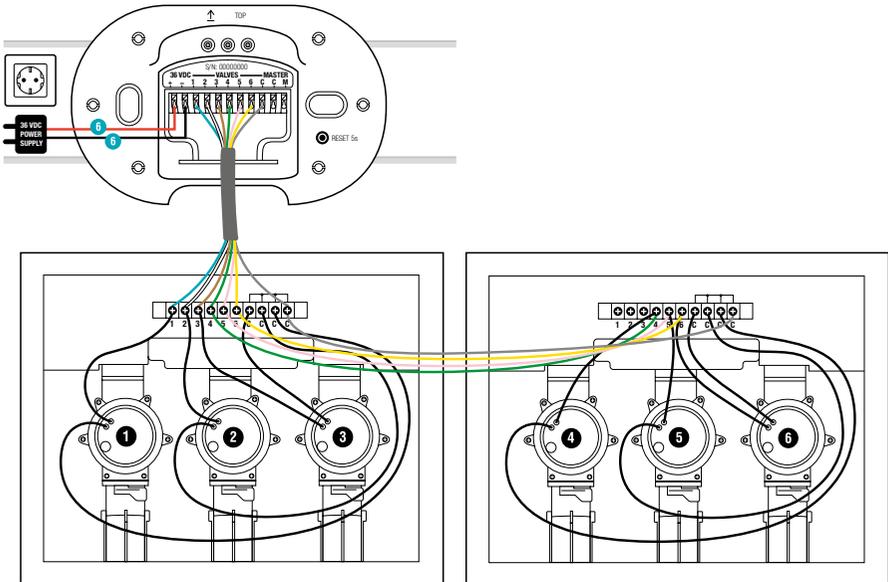
→ Schließen Sie das Netzteil nur an den 36 V DC Klemmen an.



**ACHTUNG!**  
**Sachbeschädigung!**

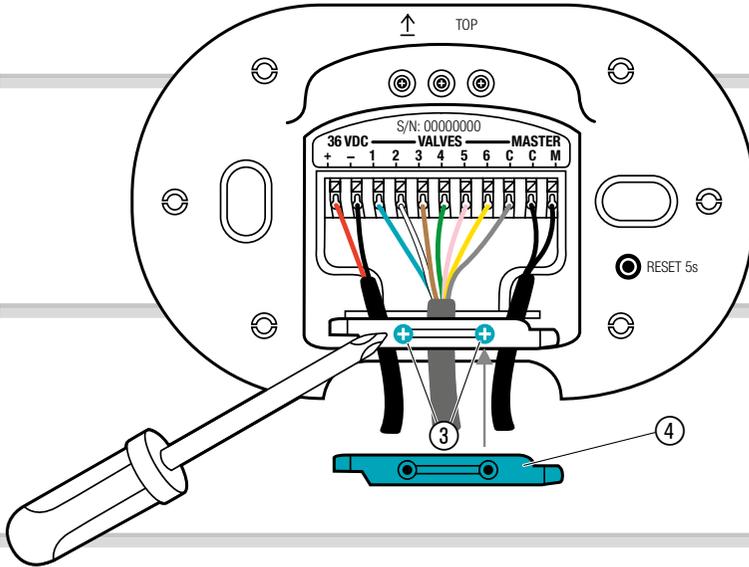
Zerstörung der Bewässerungssteuerung durch Kurzschluss.

→ Prüfen Sie die gesamte Verkabelung, bevor Sie das Netzteil einstecken.

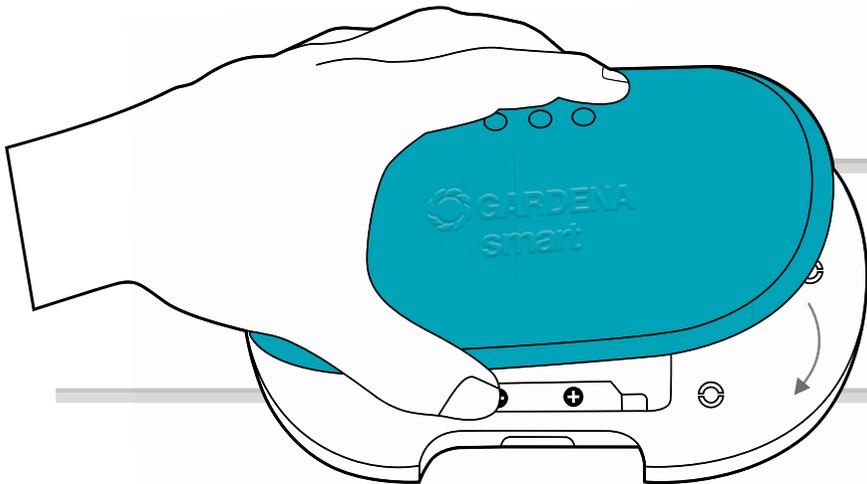


1. Verbinden Sie das rote Kabel mit der roten Anschlussklemme und das schwarze Kabel mit der schwarzen Anschlussklemme. (Die Polarität muss berücksichtigt werden.)
2. Stecken Sie das Netzteil in eine Steckdose.

### 3.7 Abdeckung schließen:



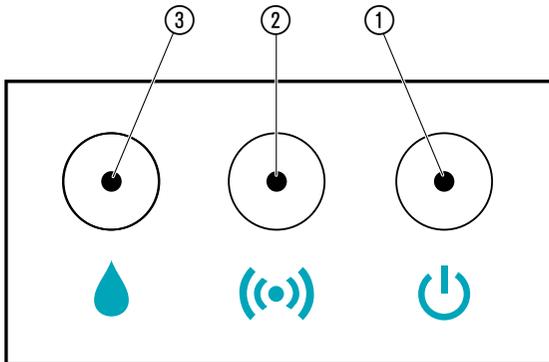
1. Setzen Sie die Kabelzugentlastung ④ auf und ziehen Sie die beiden Schrauben ③ fest.



2. Drücken Sie die Abdeckung auf die Bewässerungssteuerung auf.

## 4. BEDIENUNG

### 4.1 LED-Anzeigen:



#### ① LED Netzanschluss:

**Grün:** Am Netz angeschlossen

#### ② LED Verbindungs-Anzeige / Signalstärke:

**Grün blinkend:** Beim Anmelden

**Grün:** Hohe Signalstärke

**Gelb:** Mittlere Signalstärke

**Rot:** Niedrige Signalstärke

**Rot blinkend:** Anmeldefehler

#### ③ LED Aktive Bewässerung:

**Grün:** Aktive Bewässerung

**Rot blinkend:** Ventilfehler (siehe 7. FEHLERBEHEBUNG)

## 4.2 Die Bewässerungssteuerung über die **GARDENA smart App bedienen:**

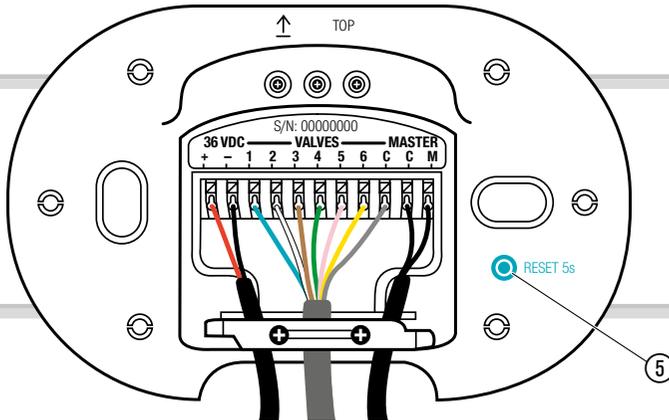
Mit der **GARDENA smart App** steuern Sie alle **GARDENA smart system** Produkte, von überall und zu jeder Zeit. Die kostenlose **GARDENA smart App** ist im App Store (Apple) oder bei Google Play verfügbar.

Für die Einbindung benötigen Sie ein mit dem Internet verbundenes **GARDENA smart Gateway**. Sie können alle **GARDENA smart system** Produkte über die App einbinden. Befolgen Sie dazu die Anweisungen in der App.

Ihnen stehen folgende Bedienungsmöglichkeiten der Bewässerungssteuerung zur Verfügung:

- Nach Zeitplan in der **GARDENA smart App**:  
Bewässerungstage, -start, -dauer
- Nach Bedarf in der **GARDENA smart App**:  
Starten und Beenden
- Bedienung über Amazon Alexa, Apple Home App (Siri) und Google Assistant

### 4.3 In die Werkseinstellung zurücksetzen:



1. Drücken Sie kurz die Reset-Taste ⑤.  
*Erneute Einbindung.*

**- oder -**

2. Halten Sie die Reset-Taste ⑤ für min. 5 Sekunden gedrückt.  
*Löscht die bestehende Einbindung und ermöglicht eine erneute Einbindung z. B. ein anderes Gateway.*

## 5. WARTUNG

---

### 5.1 Bewässerungssteuerung reinigen:

Verwenden Sie keine ätzenden oder scheuernden Putzmittel.

- Reinigen Sie die Bewässerungssteuerung mit einem feuchten Tuch (keine Lösungsmittel verwenden).

## 6. LAGERUNG

---

### 6.1 Außer Betrieb nehmen:

**Das Produkt muss für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden.**

Die Bewässerungsventile können bei Temperaturen unter 5 °C dauerhaften Schaden nehmen. Vor Frosteinbruch empfehlen wir folgende Vorkehrungen zu treffen:

1. Schließen Sie den Wasserhahn und lösen Sie den Verbindungsschlauch zwischen Wasserhahn und GARDENA-Anschlussdose Art. 2722.
2. Bei Direktanschluss der Bewässerungsanlage an das Hauswassernetz: Stellen Sie die Wasserzufuhr ab und öffnen Sie den Entwässerungshahn in der Hauswasserleitung.
3. Stellen Sie die Wahlhebel aller Ventile auf Stellung „ON“.
4. Entleeren Sie das Bewässerungsventil/Ventilbox.

Dazu gibt es folgende Möglichkeiten:

- Anlage mit Druckluft entleeren

**– oder –**

- alle Ventile ausbauen und frostsicher lagern

**– oder –**

- bei Ventilbox V3 die Entwässerungskappe öffnen und die Zuleitung entleeren. Sofern die Leitungen abgehend von der Ventilbox V3 über ein Entwässerungsventil (z. B. in den GARDENA Versenkretern), das nicht höher als das Bewässerungsventil angebracht ist, entleert wird, können die Bewässerungsventile in der Ventilbox montiert bleiben.
- Die smart Irrigation Control Bewässerungssteuerung kann installiert bleiben, wenn sie außer Betrieb genommen wurde.

## 7. FEHLERBEHEBUNG

Bei Störungen finden Sie unter dieser Adresse die FAQ (häufige Fragen und Antworten):

**D:** [www.gardena.de/faq](http://www.gardena.de/faq)

**A:** [www.gardena.at/faq](http://www.gardena.at/faq)

**CH:** [www.gardena.ch/de/faq](http://www.gardena.ch/de/faq)

### 7.1 Fehler-Tabelle:

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
 <b>LED Netzanschluss leuchtet rot</b>	Unterspannung.	→ Prüfen Sie den Stromanschluss.
	Falsches Netzteil.	→ Prüfen Sie das Netzteil.
	MCU-Kommunikationsfehler.	→ Setzen Sie die Bewässerungssteuerung auf Werkseinstellung zurück.
 <b>LED Aktive Bewässerung blinkt rot</b>	Ventil kann wegen der Begrenzung auf 2 nicht geöffnet werden.	→ Prüfen Sie das Programm.
	Ventil ist nicht verbunden.	→ Verbinden Sie das Ventil.
	Einkanaliger Überstrom.	→ Prüfen Sie den Strom des Kanals.
	Summenüberstrom.	→ Prüfen Sie den Summenstrom der Ventile.
	Bewässerungsplan gestrichen.	→ Starten Sie das Programm neu.
	Masterkanalfehler.	→ Prüfen Sie den Masterkanal.
	Bewässerungsdauer zu kurz.	→ Erhöhen Sie die Bewässerungs-Dauer.
<b>Bewässerungsprogramm wird nicht ausgeführt (keine Bewässerung)</b>	Ventil wurde zuvor manuell geöffnet.	→ Vermeiden Sie eventuelle Programmüberschneidungen.
	Wasserhahn geschlossen.	→ Öffnen Sie den Wasserhahn.

<b>Problem</b>	<b>Mögliche Ursache</b>	<b>Abhilfe</b>
<b>Keine Funktion</b>	Verdrahtungsfehler.	→ Prüfen Sie die Anschlüsse.
	Netzteil nicht eingesteckt.	→ Stecken Sie das Netzteil ein.
	Netzteil zu heiß.	→ Stecken Sie das Netzteil aus und lassen Sie es abkühlen. Stecken Sie das Netzteil erneut ein.
		→ Schützen Sie das Netzteil vor direkter Sonneneinstrahlung.
<b>Anmeldung nicht möglich (Inclusion)</b>	Keine Funkverbindung zum Gateway.	→ Wählen Sie eine andere Position für die Bewässerungssteuerung oder das Gateway.
	Keine Stromversorgung vorhanden.	→ Prüfen Sie die Anschlusskabel.
<b>Bewässerungssteuerung reagiert nicht</b>	Verkabelung fehlerhaft.	→ Prüfen Sie die Verkabelung.
	Keine Funkverbindung zum Gateway.	→ Prüfen Sie die Funkverbindung zum Gateway.

### **HINWEIS:**

Reparaturen dürfen nur von den GARDENA Service-Centern sowie von Fachhändlern durchgeführt werden, die von GARDENA autorisiert sind.

→ Bitte wenden Sie sich bei anderen Störungen an das GARDENA Service-Center.

## 8. TECHNISCHE DATEN

<i>smart Irrigation Control Bewässerungssteuerung</i>	<b>Einheit</b>	<b>Wert (Art. 19035)</b>
<b>Eingangsspannung</b>	V (DC)	36
<b>Eingangsstrom</b>	mA	1000
<b>Ausgangsspannung</b>	V (AC)	24
<b>Max. Ausgangsstrom</b>	mA	900
<b>Betriebstemperatur (Außenbereich)</b>	°C	+5 – +40
<b>Interne SRD (Kurzstrecken- Funk-Antennen)</b>		
<b>Frequenzbereich</b>	MHz	863 – 870
<b>Maximale Sendeleistung</b>	mW	25
<b>Freifeld-Funkreichweite (ca.)</b>	m	100
<b>Netzteil</b>		
<b>Netzspannung</b>	V (AC)	100 – 240
<b>Netzfrequenz</b>	Hz	50 – 60
<b>Nennleistung</b>	W	36
<b>Bereitschafts-Leistung (ca.)</b>	W	< 0,1
<b>Ausgangsspannung</b>	V (DC)	36
<b>Max. Ausgangsstrom</b>	mA	1000

### **EU-/UKCA-Konformitätserklärung:**

Hiermit erklärt die GARDENA Manufacturing GmbH, dass der Funkanlagentyp (Art. 19035) der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-/UKCA-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar:

**<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>**

## 9. ZUBEHÖR/ERSATZTEILE

---

<b>GARDENA smart Sensor</b>	Sensor zur Steuerung des smart system.	<b>Art. 19040</b>
<b>GARDENA Bewässerungsventil 24 V</b>	Ventil zur Steuerung einzelner Teile einer Bewässerungsanlage.	<b>Art. 1278</b>
<b>GARDENA Ventilboxen</b>	Box zur Aufnahme der Bewässerungsventile bei unterirdischem Einbau.	<b>Art. 1254/ 1255</b>
<b>GARDENA Verbindungskabel</b>	Kabel zum Anschluss von Bewässerungsventilen.	<b>Art. 1280</b>
<b>GARDENA Kabelklemmen</b>	Klemme zum wasserdichten Anschluss von Verbindungskabeln.	<b>Art. 1282</b>

## 10. SERVICE

### 10.1 Wir bieten Ihnen umfangreiche Serviceleistungen:

- Qualifizierte, schnelle und kostengünstige Reparatur durch unseren **Zentralen Reparaturservice**
  - Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 5 Arbeitstage
- Einfache und kostengünstige Rücksendung an GARDENA
  - Rücksendeportal unter **[www.gardena.com/de/service/reparatur-service](http://www.gardena.com/de/service/reparatur-service)**
  - **Abhol-Service:** Abholung innerhalb von 2 Tagen
  - nur innerhalb Deutschlands
- Kompetente Beratung bei Störung/Reklamation durch unseren **Technischen Service**
- Schnelle und kostengünstige Ersatzteilversorgung durch unseren **Zentralen Ersatzteil-Service**
  - Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 2 Arbeitstage

### 10.2 Service-Anschrift:

Service-Anschrift 

**GARDENA Manufacturing GmbH Service**  
Hans-Lorensen-Str. 40, D-89079 Ulm

Ihre direkte Verbindung  
zum Service



Telefon



Fax



E-Mail

**D** in Deutschland

**(07 31) 4 90 +  
Durchwahl**

**[www.gardena.com/de/service/](http://www.gardena.com/de/service/)**

Technische Störungen /  
Reklamationen

26 90

389

[smart@gardena.com](mailto:smart@gardena.com)

Reparaturen / Antworten  
auf Kostenvoranschläge

300

249

[smart@gardena.com](mailto:smart@gardena.com)

Ersatzteilbestellung /  
Allgemeine Produktberatung

123

249

[smart@gardena.com](mailto:smart@gardena.com)

Abholservice

(0 18 03) / 30 81 00 oder (0 18 03) / 00 16 89

(0,09 €/je angefangene Min. Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 €/je angefangene Min.)

Ihre direkte Verbindung  
zum Service

**Unsere Kunden in Österreich und in der Schweiz wenden sich  
bitte an die Servicestelle (Anschrift siehe Umschlagseite)**

**A** in Österreich

(+43) (0) 732 77 01 01-485 [service.gardena@husqvarnagroup.com](mailto:service.gardena@husqvarnagroup.com)

**CH** in der Schweiz

(+41) (0) 62 887 37 90 [info@gardena.ch](mailto:info@gardena.ch)

## 11. ENTSORGUNG

---

### 11.1 Entsorgung der Bewässerungssteuerung:

(gemäß Richtlinie 2012/19/EU / S.I. 2013 No. 3113)



Das Produkt darf nicht über den normalen Haushaltsmüll entsorgt werden. Es muss gemäß den geltenden lokalen Umweltschutzvorschriften entsorgt werden.

#### **WICHTIG!**

Entsorgen Sie das Produkt über oder durch Ihre örtliche Recycling-Sammelstelle.

## 11.2 Informationen zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten für private Haushalte: *(Gilt nur für Deutschland)*

Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Vertreiber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet. Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m<sup>2</sup> sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, sofern dort durch Auslieferung die Abgabe erfolgt: in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer unentgeltlich; und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Der Vertreiber hat beim Abschluss des Kaufvertrages für das neue Elektro- oder Elektronikgerät den Endnutzer über die Möglichkeit zur unentgeltlichen Rückgabe bzw. Abholung des Altgerätes zu informieren und den Endnutzer nach seiner Absicht zu befragen, ob bei der Auslieferung des neuen Geräts ein Altgerät zurückgegeben wird.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m<sup>2</sup> betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m<sup>2</sup> betragen wobei die unentgeltliche Abholung auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien

- 1 (Wärmeüberträger),
- 2 (Bildschirmgeräte) und
- 4 (Großgeräte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 cm)

beschränkt ist. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

## 12. ZUORDNUNG VON MARKENZEICHEN

---

Apple und das Apple-Logo sind Marken der Apple Inc., die in den USA und weiteren Ländern eingetragen sind. App Store ist eine Dienstleistungsmarke der Apple Inc., die in den USA und weiteren Ländern eingetragen ist.

Google und das Google Play Logo sind Marken von Google LLC.

Amazon, Alexa und alle zugehörigen Logos sind Marken von Amazon.com, Inc. oder seinen Tochtergesellschaften.

Andere Marken und Handelsnamen sind die ihrer jeweiligen Eigentümer.

**Deutschland / Germany**

GARDENA Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com  
http://www.gardena.com

**Albania**

KRAFT SHPK  
Autostrada Tirane-Durres  
Km 7  
1051 Tirane  
Phone: (+355) 69 877 7821  
info@kraft.al

**Argentina**

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.  
Predio Norlog  
Lote 7  
Benavidez, ZC: 1621  
Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5263-7862  
ventas@rumbosrl.com.ar

**Armenia**

AES Systems LLC  
Marshal Babajanyan Avenue 56/2  
0022 Yerevan  
Phone: (+374) 60 651 651  
massohanyan@icloud.com

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+ 61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Proqres Xüsusi Firması  
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan  
Sales: +994 70 326 07 14  
AfterSales: +994 77 326 07 14  
www.progress-garden.az  
info@progress-garden.az

**Bahrain**

M.H. Al-Mahroos  
BUILDING 208, BLOCK 356,  
ROAD 328  
Salthiya  
Phone: +973 1740 8090  
almahroos@almahroos.com

**Belarus / Беларусь**

ООО «Мастер Гарден»  
220118, г. Минск,  
улица Шаранговича, дом 7а  
Тел. (+375) 17 257 00 33  
mg@mastergarden.by

**Belgium**

Husqvarna Belgium nv  
Gardena Division  
Leuvensteenweg 542  
Planet II E  
1930 Zaventem  
België

**Bosnia / Hercegovina**

Silk Trade d.o.o.  
Plošna Zona Vila Br. 20  
Phone: (+387) 61 165 593  
info@silktrade.com.ba

**Brazil**

Nordtech Maquinas e Motores Ltd.  
Avenida Juscelino Kubitschek de  
Oliveira  
Curitiba  
3003 Brazil  
Phone: (+55) 41 3595-9600  
contato@nordtech.com.br  
www.nordtech.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
Бул. 8 Декември, № 13  
Обръс 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 24 66 6910  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
125 Edgeware Road  
Unit 15 A  
Brampton L6Y 0P5  
ON, Canada  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
gardena.customerservice@  
husqvarnagroup.com

**Chile**

REPRESENTACIONES JCE S.A.  
2286 Avenida General Oscar Bonilla  
Concepcion  
Phone: (+ 56) 2 2414 2600  
contacto@jce.cl

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No 207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC, 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Equipos de Toyama Colombia SAS  
Cra. 68 D N° 25 B 86 Of. 618  
Edificio Torre Central  
Bogota  
Phone: +57 (1) 703 9520 /  
+57 (1) 703 9522  
servicioalcliente@toyama.com.co  
www.toyama.com.co

**Costa Rica**

Exim CIA Costa Rica  
Calle 25A, B°. Monteleagre  
Zapote  
San José  
Costa Rica  
Phone: (+506) 2221-5654 /  
(+506) 2221-5659  
eximcostarica@gmail.com

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Pantelis Papadopoulos S.A.  
92 Athinon Avenue  
Athens  
10442 Greece  
Phone: (+30) 21 0519 3100  
info@papadopoulos.com.gr

**Czech Republic**

Gardena  
Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 148  
79326 Vrbno pod Prádemem  
Phone: 800 100 425  
servis@gardena.cz

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lejrevej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70 26 47 70  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L.  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 1/2  
Esquina Copal II,  
Santiago De Los Caballeros  
51000 Dominican Republic  
Phone: (+1) 809-562-0476  
contacto@bosquesa.com.do

**Egypt**

Universal Agencies Co  
26, Abdel Hamid Lotfy St.  
Giza  
Phone: (+20) 3 761 57 57

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Juurakotie 5 B 2  
01510 Vantaa  
www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
#70, Belashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Number: (+995) 322 14 71 71  
info@transporter.com.ge  
www.transporter.com.ge

**Service Address and Importer to Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
Phone: (+44) (0) 344 844 4558  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Greece**

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hong Kong**

Tung Tai Company  
151-153 Hoi Bun Road  
Kwun Tong, Kowloon  
Hong Kong  
Phone: (+852) 3583 1662  
admin@tungtaico.com

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1 – 3  
1044 Budapest  
Phone: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

BYKO ehf.  
Skemmuvegi 2a  
200 Kópavogur  
Phone: (+354) 515 4000  
byko@byko.is

MHG Verslun ehf  
Vikurhvarf 8  
203 Kópavogur  
Phone: (+354) 544 4656

**India**

B K RAMAN AND CO  
Plot No. 185, Industrial Area,  
Phase-2, Ram Darbar  
Chandigarh  
160002 India  
Phone: (+91) 98140 06530  
raman@jaganhardware.com

**Iraq**

Alshiemal Alakhdar Company  
Al-Faysaleah, Near Estate Bank  
Mosul  
Phone: (+964) 78 18 18 4675

**Ireland**

Lifey Distributors Ltd.  
309 NW Business Park, Ballycoolen  
15 Dublin  
Phone: (+353) 1 824 2600  
info@lifeyd.com

**Israel**

HACARIN LTD.  
2 Nahal Harif St.  
8122201 Yavne  
internet@hagarin.co.il  
Phone: (+972) 8-932-0400

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Centro Direzionale Planum  
Via del Lavoro 2, Scala B  
22036 ERBA (CO)  
Phone: (+39) (0) 31 4 14 77 00  
assistenza.italia@it.husqvarna.com

**Japan**

Husqvarna Zenoah Co. Ltd. Japan  
1-9 Minamidai, Kawagoe  
350-1165 Saitama  
Japan  
gardena-jp@husqvarnagroup.com

**Kazakhstan**

ТОО "Ламазд"  
Russian  
Адрес: Қазақстан, г. Алматы,  
ул. Тажибаевой, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /  
(+7) (700) 355 64 00  
lamed@lamed.kz

**Kazakh**

Мекен-жайы: Қазақстан,  
Алматы қ.,  
к/м. Тажибаевой, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /  
(+7) (700) 355 64 00  
lamed@lamed.kz

**Kuwait**

Palms Agro Production Co  
Al Rai- 197h Ring Road – Block 56.  
P.O Box: 1976 Safat  
13020 Al-Rai  
Phone: (+965) 24 73 07 45  
info@palms-kw.com

**Kyrgyzstan**

ООСО Alye Maki  
Av. Molodaya Guardia 83  
720014 Bishkek  
Kyrgyzstan  
Phone: (+996) 312 322115

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lebanon**

Tecnomec  
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center  
622 Mezher Bldg.  
P.O.Box 215  
Jounieh  
Phone: (+961) 9 853527 /  
(+961) 3 855481  
tecnomec@idrm.net.lb

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01 01  
api@neuberg.lu

**Malaysia**

Glomedic International Sdn Bhd  
Jalan Ruang No. 30  
Shah Alam, Selangor  
40150 Malaysia  
Phone: (+60) 3-7734 7997  
oase@glomedic.com.my

**Malta**

I.V. Portelli & Sons Ltd.  
85, 86, Triq San Pawl  
Rabat - RBT 1240  
Phone: (+356) 2145 4289

**Mauritius**

Espace Maison Ltée  
La City Trianon, St Jean  
Quatre Bornes  
Phone: (+230) 401 6950  
info@espacemaison.mu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco, Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
isolis@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel SRL  
Republica Moldova,  
mun. Chisinau,  
sos. Muncești 284  
Phone: (+373) 22 857 126  
www.convel.md

**Mongolia**

Soyolf Gardening Shop  
Namiir Rd  
Ulaanbaatar  
14230 Mongolia  
Phone: +976 7777 5080  
soyolf@magicnet.mn

**Morocco**

Prokip  
64 Rue de la Participation  
Casablanca-Roches Noires  
20303 Morocco  
Phone: (+212) 661342107  
hicham.hafani@prokip.ma

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
info@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**North Macedonia**

Sinpeks d.o.o.  
Ul. Kravarski Pat Bb  
7000 Bitola  
Phone: (+389) 47 20 85 00  
sinpeks@mt.net.mk

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Northern Cyprus**

Mediterranean Home & Garden  
No 150 Alsancak, Karaoglanolu  
Cadidesi  
Girne  
Phone: (+90) 392 821 33 80  
info@medgardener.com

**Oman**

General Development Services  
PO 1475, PC - 111  
Seeb  
111 Oman  
Phone: 968 24 58 28 16  
gdsoman@gdsoman.com

**Paraguay**

Agrofield SRL  
AV. CHOFERES DEL CHACO  
1449 C/25 DE MAYO  
Asuncion  
Phone: (+595) 21 608 656  
consultas@agrofield.com.py

**Peru**

Sierras y Herramientas Forestal SAC  
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos  
Lima  
Phone: (+51) 1 2 52 02 52  
supervisventas1@siersac.com  
www.siersac.com

**Philippines**

Royal Dragon Traders Inc  
10 Linaw Street, Barangay Saint  
Peter  
Quezon City  
1114 Philippines  
Phone: (+63) 2 7426893  
aida.fernandez@rdti.com.ph

**Poland**

Gardena Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna Manufacturing  
CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Prademem  
Czech Republic  
Phone: (22) 336 78 90  
servis@gardena.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaia 117 - 123,  
RO 013603 Bucuresti, S1  
Phone: (+40) 21 352 7603  
madex@ines.ro

**Russia/Россия**

ООО „Лускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОБО2\_04  
http://www.gardena.ru

**Saudi Arabia**

SACO  
Takhassusi Main Road P.O. Box:  
86387  
Riyadh 12863  
40011 Saudi Arabia  
Phone: (966) 11 482 8877  
webmaster@saco-ksa.com

**Al Futtaim Pioneer Trading**

5147 Al Faraq Dist.  
Riyadh 7991  
Phone: (+971) 4 206 6700  
Owais.Khan@alfuttaim.com

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Slobodana Đurica 21  
11000 Belgrade  
Phone: (+381) 11 409 57 12  
office@domel.rs

**Singapore**

Hy-Play PRIVATE LIMITED  
#02-08 Jalan Pemimpin  
Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
info@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Gardena  
Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Prademem  
Phone: 0800 154044  
servis@gardena.sk

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd  
Lifestyle Business Park – Ground  
Floor Block A  
Cnr Beyers Naude Drive and  
Ysterhout Road  
Randpark Ridge, Randburg  
Phone: (+27) 10 015 5750  
service@gardena.co.za

**South Korea**

Kyung Jin Trading Co., Ltd  
8F Haengbok Building,  
210, Gangnam-Daero  
137-891 Seoul  
Phone: (+82) 2 574 6300  
kjh@kjh.co.kr

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Sri Lanka**

Hunter & Company Ltd.  
130 Front Street  
Colombo  
Phone: 94-11 232 81 71  
hunters@eureka.lk

**Suriname**

Deto Handelmaatschappij N.V.  
Kernkampweg 72-74  
P.O. Box: 12782  
Paramaribo  
Suriname  
Phone: (+597) 4380 50  
info@deto.sr

**Sweden**

Husqvarna AB/  
GARDENA Sverige  
Drottninggatan 2  
561 82 Huskvarna  
Sverige  
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02  
service@gardena.se

**Switzerland/Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Taiwan**

Hong Ying Trading Co., Ltd.  
No. 46 Wu-Kun-Wu Road  
New Taipei City  
Phone: (+886) (02) 2298 1486  
salesgd1@7friends.com.tw

**Tajikistan**

ARIERS JV LLC  
39, Ayri Street, 734024  
Dushanbe, Tajikistan

**Thailand**

Spica Co. Ltd  
243/2 Omnuh Rd., Prawat  
Bangkok  
10250 Thailand  
Phone: (+66) (0)2721 7373  
surapong@spica-siam.com

**Tunisia**

Société du matériel agricole et  
maritime  
Nouveau port de peche de Sfax  
Bp 33  
Sfax 3065  
Phone: (+216) 98 419047/  
(+216) 74 497614  
commercial@smamtunisia.com

**Türkiye**

Dost Bahçe  
Yunus Mah. Adil Sk. No:3  
Kartal  
İstanbul  
34873 Türkiye  
Phone: (+90) 216 389 39 39

**Turkmenistan**

I.E. Orazmammedov  
Nurmuhmet  
80 Ataturk, BERKARAR Shopping  
Center,  
Ground floor, A77b,  
Ashgabat 744000  
TURKMENISTAN  
Phone: (+993) 12 468859  
Mob: (+993) 62 222887  
info@jayhyzmat.com/  
bekgiyev@jayhyzmat.com  
www.jayhyzmat.com

**UAE**

Al-Futtaim ACE Company  
L.L.C Building, Al Rebat Street  
Festival City, Dubai  
7880 UAE  
Phone: (+971) 4 206 6700  
ace@alfuttaim.ae

**Ukraine/Україна**

AT «Альєдест»  
вул Петропавлівська 4  
08130, Київська обл.  
Києво-Святошинський  
р-н. с. Петропавлівська  
Борщагівка  
Україна  
Тел.: (+38) 0 800 503 000

**Uruguay**

FELJ SA  
Entre Rios 1083  
11800 Montevideo  
Phone: (+598) 2203 1844  
info@felja.com.uy

**Uzbekistan**

AGROHOUSE MChJ  
O'zbekiston, 111112  
Toshkent viloyati  
Toshkent tumani  
Hasanboy QOFY, THAY yoqasida  
Phone: (+998)-93-5414141  
(+998)-71-2096868  
info@agro.house  
www.agro.house

**Vietnam**

Vision Joint Stock Company  
BT-17, Khu biet thu – Khu Đao  
ngoi giao Nguyen Xuan Khoat  
Xuan Dinh, Bac Tu Liem  
Hanoi, Vietnam  
Phone: (+8424)-38462833/34  
quynhnm@visionjsc.com.vn

**Zimbabwe**

Cutting Edge  
159 Citroen Rd, Msasa  
Harare  
Phone: (+263) 8677 008685  
sales@cuttingedge.co.zw

19035-20.962.01/0323

© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89079 Ulm  
http://www.gardena.com